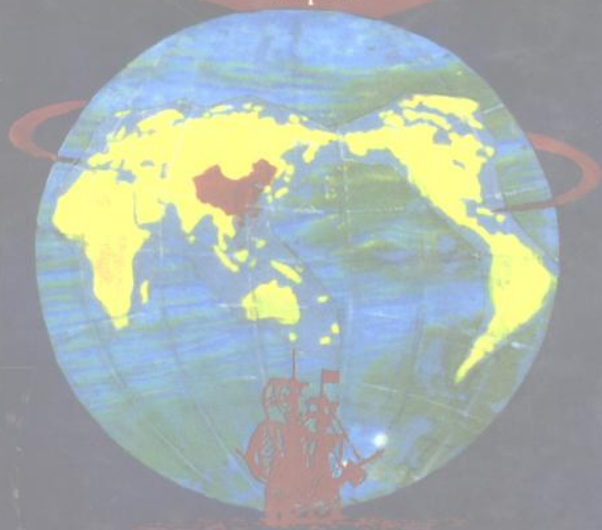


黄邦和 萨那 林被甸 主编

通向现代世界的 500 年

——哥伦布以来东西两半球汇合的世界影响



北京大学出版社

R 916-53
113-2

通向现代世界的 500 年

——哥伦布以来东西两半球汇合的世界影响



北京大学出版社

新登字(京)159 号

2014/38 16

图书在版编目(CIP)数据

通向现代世界的 500 年: 哥伦布以来东西两半球汇合的世界影响 / 黄邦和等主编. —北京: 北京大学出版社, 1994

ISBN 7-301-02415-0 / K · 175

I. 通…

II. 黄…

III. ①历史地理-研究-世界-文集 ②哥伦布, C.-研究-文集

IV. K916

出版者地址: 北京大学校内

邮 政 编 码: 100871

排 印 者: 中国科学院印刷厂

发 行 者: 北京大学出版社

经 销 者: 新华书店

850×1168 毫米 32 开本 14.75 印张 370 千字

1994 年 6 月第一版 1994 年 6 月第一次印刷

ISBN 7-301-02414-2/K · 174

定 价: 14.90 元

目 录

面向探索新世界航程的第二个 500 年

——为纪念哥伦布首航美洲 500 周年而作

(序一)	罗荣渠(1)
从马可·波罗的中国传奇说到哥伦布的 传奇(序二)	P.E.塔维亚尼(8)

第一篇 哥伦布及其划时代的航行

哥伦布以前西方对海洋的探索 and 认识	唐显凯 林被甸(19)
“地理大发现”的双重背景	王加丰(36)
“地理大发现”的两个重要条件:科学技术的进步和 思想观念的更新	朱 襄 王晋新(59)
哥伦布开辟新航路的历史考察	洪国起(79)
哥伦布首次航抵美洲的日期和登陆地点的新考证	张至善(93)
哥伦布在人类航海技术文明史上的地位	孙光圻(100)
地理大发现后地球经度的测定	宋正海 李天瑞(116)
哥伦布对中国的所谓“发现”	(墨)古斯塔沃·巴尔加斯·马丁内斯(129)
为了思考的纪念	曾昭耀(139)

第二篇 东西两半球汇合的世界影响

海道大通与世界交往	陈 勇(153)
葡萄牙、西班牙早期殖民征服的比较研究	
.....	黄邦和 雷泳仁(166)
东西两半球汇合与世界种族和民族布局的变迁	葛公尚(184)

“地理大发现”与人口大迁移·····	沈 坚(194)
两个半球汇合与北美印第安人的历史命运·····	李剑鸣(213)
美洲印第安古文化及其对世界文明的贡献·····	
····· 方迥澜	刘兴华(229)
巴西的“发现”与开拓对欧洲的影响·····	周世秀(245)
美洲的“发现”与早期资本主义的发展·····	喻继如(262)
五个世纪的交流与变化: 葡萄牙人在全球范围内	
进行的植物传播·····	(美)拉塞尔-伍德(277)
从美术风格的演变看东西半球汇合对拉美社会的影响	
·····	徐志兴(299)
种族—文化交融中的“同一性”观点···	(哥)恩里克·波萨达(314)
重新认识“两个世界汇合”500年后拉美大陆和	
加勒比人民的同一性···	(秘)安·费尔南德斯·阿尔塞(319)

第三篇 新世界与中国

为什么不会有中国哥伦布?

——15世纪中西航海发展取向的对比与思索···	罗荣渠(331)
哥伦布与中国·····	张至善(357) *
新航路开辟与中西经济文化交流·····	萨 那(370)
中国与美洲的早期海上交通(16—18世纪)·····	施存龙(385)
美洲农作物与中国的饮食文化·····	林被甸 刘 婷(399)
哥伦布在近代中国的介绍和影响·····	俞旦初(418)
新中国成立以来我国学者对哥伦布的研究·····	冯秀文(431)

纪念哥伦布航行美洲 500 周年北京国际学术讨论会

论文提要·····	(453)
-----------	-------

编后记·····	(461)
----------	-------

THE MARCH TOWARDS THE MODERN WORLD: 1492—1992

—The Global Significance of the Encounter
of the Eastern and Western Hemispheres
Since Columbus

Contents

In Search of a New Route to a Better World in the Next
Five Centuries (Foreword I)

..... *Luo Rongqu, Peking University* (1)

From the Myth of China by Marco Polo to the Myth
of Columbus (Foreword II)

..... *Paolo Emilio Taviani, Italy* (8)

PART 1 Christopher Columbus and His Epochal Voyage

Pre-Columbian Oceanic Explorations and Knowledge of
the Seas in the West

..... *Tang Xiankai and Lin Beidian, Peking University* (19)

The Dual Background of the Great Discoveries

- *Wang Jiafeng, Zhejiang Normal University* (36)
**Two Essential Conditions of the Great Discoveries: Scientific
and Technological Progress and Conceptual Renovation**
..... *Zhu Huan, Wang Jinxin, Northeast Normal University* (59)
**A Historical Survey of Columbus Opening the New
Oceanic Route**
..... *Hong Guoqi, Nankai University* (79)
**A New Approach to the Date and Landfall of Columbus First
Voyage**
..... *Zhang Zhishan, Beijing Normal University* (93)
**The Role of Columbus in the History of the Navigational
Techniques**
..... *Sun Guangqi, Dalian Marine University* (100)
**The Great Discoveries and The Measurement of Longitudes
of the Earth**
..... *Song Zhenhai, Chinese Academy of Social Sciences*
..... *Li Tianrui, Northeast Normal University* (116)
The “Discovery” of China by Columbus
..... *Gustav Vargas Martinez, Mexico* (129)
A Thought—Provoking Commemoration
..... *Zeng Zhaoyao, Chinese Academy of Social Sciences* (139)

PART 2

The Global Significance of the Encounter of the Eastern and Western Hemispheres

- The Opening of Oceanic Routes and the World Intercourse**
..... *Chen Yong, Wuhan University* (153)
A Comparative Study of the Early Colonial

Conquests Undertaken Portugal and Spain

..... *Huang Banghe and Lei Yongren, Hubei University* (166)

The Encounter of the Two Hemispheres and the Changes in
the Global Relocation of Races and Nationalities

..... *Ge Gongshang, Chinese Academy of Social Sciences* (184)

The Great Discoveries and the Migrations
of World Population

..... *Shen Jian, East China University* (194)

The Encounter of the Two Hemispheres and the Historical
Destiny of the Indians in North America

..... *Li Jianming, Nankai University* (213)

Ancient Amerindian Culture and Its Contribution to
World Civilization

..... *Fang Huilan, Liu Xing hua, Hubei University* (229)

The Discovery and Exploration of Brazil and Their Effects
on Europe

..... *Zhou Shixiu, Hubei University* (245)

“Discovery” of the Americas and the Early Phase of
Capitalist Development

..... *Yu Jiru, Nanchang University* (262)

Exchanges and Changes over Five Centuries: Global
Dissemination of Flora by the Portuguese

..... *A.J.R.Russell-Wood, Johns Hopkins University, U.S.A.* (277)

The Influence of the Encounter of the Two Hemispheres on
the Development of Latin-American Societies as Viewed
from the Changes in the Fine Arts

..... *Xu Zhixing, Pengcheng University* (299)

The “Identity” in the Process of Interracial and Cultural

Fusions

..... *Enrique Posada, Colombia* (314)

On the "Identity" between the Peoples of Latin America and the Carribean, 500 Years after "the Encounter of the Two World"

..... *Antonio Fernandez Arce, Peru* (319)

PART 3 The New World and China

Why Wasn't There a Chinese Columbus?

— A Comparison between the Two Orientations of the Navigational Development of the Chinese and the Western Ocean Voyages in the 15th Century

..... *Luo Rongqu, Peking University* (331)

Columbus and China

..... *Zhang Zhishang, Beijing Normal University* (357)

Columbus' Voyages to America and the Cultural Exchanges between China and the West

..... *Sa Na, Chinese Academy of Social Sciences* (370)

Early Transpacific Communication between China and America (16th—18th Centuries)

..... *Shi Cunlong, Research Institute of Water Transportation,
Ministry of Communications* (385)

American Plants and Crops and Chinese Dietetic Culture

..... *Lin Beidian and Liu Ting, Peking University* (399)

The Image of Columbus as Was Presented to the Chinese Public and His Influence on Modern China

..... *Yu Danchu, Chinese Academy of Social Sciences* (418)

面向探索新世界航程的第二个 500 年

——为纪念哥伦布首航美洲 500 周年而作

(序 一)

罗 荣 渠

(北京大学)

1992 年,是一个充满重要国际性活动的年份:6 月,世界各国首脑第一次在巴西的里约热内卢召开了一个全球性的讨论环境与发展的大会;8 月,世界各国的运动健儿第一次在西班牙的巴塞罗那举行了第 25 届奥林匹克运动会;10 月,全世界不同地区的人们都在举行哥伦布发现美洲 500 周年的共同活动。500 周年的纪念活动并不仅仅是纪念哥伦布的第一次远航美洲,而是在更广泛的意义上,把这次远航作为象征东西两半球诸文明大会合的一个历史性起点来进行纪念。这样,才有可能对发生在 500 年前的这次从西欧远航美洲的壮举,取得超越民族、超越国界、超越 15—16 世纪的时代局限性的共识,并对它作出具有当代世界历史意义的新评价。

首先,在中国纪念哥伦布,我想应该从哥伦布远航与中国的关系谈起。大家知道,欧亚大陆(Eurasia)是连成一片的,西班牙和葡萄牙处在这个大陆的远西(Far West),而中国则处在这个大陆的远东(Far East),尽管东西方之间早就有着“丝绸之路”的陆上联系,但重山峻岭,跋涉艰难,因此,在哥伦布以前时代,东亚的中国文明的影响最远只到达罗马帝国的东沿即东地中海地区,而罗马文明对中国本部地区的影响则更加间接而微弱。在哥伦布以前

时代,最早打通东西方联系的,主要是来自东西两个方向的大陆旅行的商人或水陆兼程的商人;然后,是自东而西建立起欧亚陆上大通道的蒙古人,只有在这时,威尼斯商人马可·波罗父子及其他先驱者才可能从意大利来到西方人早就传闻的丝绸之乡 (seres)——中国。马可·波罗旅居中国 17 年,穿越了中国大陆,写下了颂扬中国和东方文明的不朽的篇章。接着,西方传教士也来到中国。但据现有的材料,在意大利以西的国家,即西班牙和葡萄牙,在哥伦布时代以前,迄今未发现有人到达过中国本部地区。因为在当时这一旅程之遥远,就相当于从世界的一极通往世界的另一极。但 15 世纪末开拓崭新的海上航路的探险家们却正好是来自远西的这两个国家,而驱使他们到东方来的巨大吸引力却正好来自远东的中国。

现在人们都已熟知,哥伦布读了马可·波罗的游记而迷上了中国,他是携带着西班牙王给“大汗”的信件进行首次远航探险的。我们可以这样设想:如果当时没有日益强烈的“东方热”的兴起,如果东方没有这样一个富饶而文明的传奇式的大国,如果没有中国这样一个明确的航行目标的存在,哥伦布会有这样大的决心和勇气去冒这样大的风险吗?显然是不大可能的。

我们还可以进一步设想:15 世纪的地理大发现如果开始于欧亚大陆的东端,即比哥伦布航行早大半个世纪远航印度洋上的中国郑和船队,如能继续保持它的发展势头,并在印度洋上树立中国的优势(且不说去发现美洲),那么,达·伽马及其追随者的远航能在印度或南亚其他地方站住脚跟并为所欲为吗?看来也是不大可能的。

可见,在 15—16 世纪的世界舞台上,中国影响的存在或不存在,对世界历史进程发生了多么大的潜在影响!马可·波罗描述的元代中国的夸大的形象,与哥伦布对西航东亚计算的里程错误一样,都戏剧性地成为推动历史前进的不自觉的因素。

历史上常有这样的事,那些身临其境、叱咤风云的英雄人物并不真正了解他们完成的历史使命。哥伦布对其信仰的虔诚及其对黄金的贪欲,使他的巨大成功终于陷入了困境。他至死也不了解由于他的航行给世界带来了什么性质的变化。耐人寻味的是,一直到500年后,各国人民仍在对哥伦布的业绩进行着热烈的争辩。这在历史人物中也是少见的。

在这里,我想顺便说明一下,在评价哥伦布的“发现”的功过时,几乎许多国家都有人对哥伦布的美洲“发现权”提出疑问或挑战。其中包括阿拉伯人、印度人、非洲人、大洋洲人、其他欧洲国家的人等,当然也有中国人在内。如果提出谁最先到过美洲的问题进行学术性探索,这当然是会引起人们的兴趣的。但前哥伦布时代的这些可能设想的事迹并不能改变哥伦布航行的划时代意义。因为绝不能把哥伦布的航行理解为个人的偶然行为。大发现时代的到来是西欧社会经济条件的产物。首先,欧洲的文艺复兴促使被遗忘的希腊地理学家托勒密的学说的恢复,意味着实验精神的觉醒;其次,哥伦布以前葡萄牙及其他西欧航海探险长达一个半世纪的努力,不断地重新塑造着西方人的地球观和扩大了对海洋世界的征服;再次,是欧洲航海技术与制图学等所取得的巨大进步。所有这一切为地理大发现时代的来临准备了条件,而哥伦布却正是这个转折的历史时代的幸运儿。

哥伦布航行开辟了欧洲人的海权新时代。由于大西洋和印度洋取代封闭的地中海而兴起,使人类文明的交往通道从大陆与近海转向大洋,这样就根本改变了东西两半球相对隔绝发展的格局,也根本改变了旧大陆各区域之间相对孤立平行发展的格局,这样,由于地理大发现引发的商业大革命,通过以西欧为中心的世界贸易网把原先半封闭的地区性经济联系起来,形成资本主义的世界市场,在历史上第一次出现了东西两半球的汇合与全球一体化的新进程,从而使世界的发展逐渐形成一个全新的格局。

众所周知,由于新航路的开辟,东西两半球的不同文化圈的大汇合,加速了人类从传统农耕文明向现代工业文明转变的过程。由于增加了巨大的物质资源和人力资源,增加了新的发展空间,增加了日益频繁的文化接触与交流,人类物质财富积累的方式、社会进步的速度、以及文明传播的范围,都明显地改变和加速了。如果没有美洲作为一个新大陆加入世界发展的进程之中,东半球的发展趋势估计仍会大致相似,绕道非洲通向亚洲的新航路也迟早会发现。但是,没有了美洲贡献的大量金银与物质财富,没有北美的自由移民垦殖区,西方资本主义的发展将会缓慢得多,英国也不可能成为发动工业革命的国家,同时在旧大陆也很难出现像美利坚合众国那样的自由资本主义试验场地。同样,没有把世界联成整体的地理大革命,也不可能出现推动否定旧传统的思想解放运动;没有达尔文在南美海岸的航行和摩尔根在北美印第安人社会中的考察,有关揭示生物界与人类社会演进的规律的重大突破,一时也难以取得实证性的研究成果。

但是,必须指出,这五百年间人类文明的进步是以扭曲的形式实现的。历史告诉我们:处在不同发展水平阶段的诸文明是不可能真正平等地汇合的;同样,具有迥然不同的价值观的世界也不可能真正联成一体。过去长期处于世界发展前列的各古典文明,包括中国文明在内,在这历史大转折的进程中都落后下来,而落伍就要挨打。这是中国人早已深深领会到的历史教训。

哥伦布第一次远航美洲的两年之后,1494年,第一个划分世界的教皇子午线在欧洲诞生了。沿着这条假想的分界线通过地球的南北极引伸到东半球,正好是接近中国附近的海面上。这样,哥伦布所未曾到达的中国,在半个世纪之后就被他的后继者经不同方向的海路航行而到达了。地球是圆的,绕道非洲的印度洋航线与绕道美洲的太平洋航线,最终在中国的南大门外碰头了。

当16—17世纪时西方的商人、传教士从海上东来,首次叩敲

中国的南大门之时，马可·波罗游记中所记载的那个叫做“契丹”（Cathay）的元帝国早已变成了明帝国。当时这些初到的西方人对中国也一样懵然无知。到16世纪末，意大利传教士利玛窦（Matteo Ricci）进入中国多年之后，才弄清西方人所仰慕的“契丹”与中国原来就是一个国家。他在中国花费了20年功夫；想方设法，才朝见了中国的万历皇帝。作为用精心绘制的《万国全图》向中国人介绍哥伦布以后的世界全貌的第一人，毫无疑问，利玛窦是两个半球汇合之后中西文化交流史上最杰出的人物之一。

尽管中国从16世纪后期开放海禁之后，就通过菲律宾与美洲初步建立了“海上丝绸之路”的贸易关系，但是在殖民主义的束缚下这种世界联系毕竟是扭曲的。郑和的伟大航行之后，中国重新退回到大陆发展取向，后来又转向闭关锁国，在这一总趋势下，中国不可能认识哥伦布航行以后的世界新形势，更谈不上认识哥伦布其人了。

中国人是在19世纪后期第一次改革启动的新形势下才重新认识世界，从而也重新注意到哥伦布的伟大业绩的世界历史意义。1892年，当西方国家纪念哥伦布首航400周年时，世界第一次听到了中国人的声音。当时，曾经去欧洲游历的著名启蒙思想家王韬为意大利纪念400周年的论文集写了《哥伦布传赞》一文。文中热情地歌颂道：“哥伦布立奇功以不朽，垂令名于无穷，上下数千载，纵横九万里，谁与之比，诚古今未易才也。呜呼，谓非人杰也哉。”1899年，中国维新运动的代表人物梁启超在改革失败后首次起程去访问向往已久的新大陆。同年12月末，他在前往夏威夷的太平洋旅途中写下了气势磅礴的《二十世纪太平洋歌》。这是中国人对哥伦布的美洲发现的热情洋溢的颂歌，歌中写道：

蛰雷一声百灵忙，
翼轮降空神鸟翔。
咄哉世界之外复有新世界，

造化乃尔神秘藏！
阁龙(哥伦布)归去举国狂，
帝者挟帑民赢粮；
谈瀛海客多于鲫，
莽土倏变华严场。
揭来大洋文明时代始萌蘖，
亘五世纪堂哉皇！

歌中深刻地描绘了4个世纪以来世界的巨变：

世界风潮至此忽大变，
天地异色神鬼瞠；
轮船铁路电线瞬千里，
缩地疑有鸿秘方。
四大自由塞宙合，
奴性销为自由光；
悬崖转石欲止不得止，
愈竞愈剧愈接愈厉卒使五洲同一堂。

梁启超在世纪之交向即将到来的第五个世纪——20世纪发出了“招国魂”的浩歌，并指出太平洋是20世纪第一大战场。这首跨世纪的歌唱，是正在苦难中探索中国现代化航向的中国人向往新世界的辉煌诗篇。

今天，那开辟“大洋文明时代”的第五个世纪也已经过去了，与哥伦布一样，我们又处在一个重大的跨世纪时刻。西班牙著名作家萨尔瓦多·德·马达里亚加(Salvador de Madariaga)在他的《哥伦布传》中写道：“一个世界的死亡以让另一个世界诞生的时刻早已到来了。应该发现新世界；不仅是美洲大陆，还包括美洲发现后反应在人类意识中的世界。”应该说，500年前欧洲的哥伦布们的光辉业绩只是宣告了旧世界的死亡，在这五个世纪中各国的先驱者为争取一个美好的新世界进行了非凡的努力，但是这个新世

界到现在还没有真正诞生。今年在巴西召开的环境与发展大会发表的“里约宣言”，呼吁建立“一种新的、公平的全球伙伴关系”，就是各国人民争取建立公正与和平的世界新秩序的最新的努力。当今世界的变革表明，人类历史正面临一个新的伟大转折时期。时代需要更多的发现者与开拓者探索世界发展的新格局，如果没有国际关系格局的大转变，地球上将不会再有繁荣与发展的第二个500年。

“大风泱泱兮大潮滂滂！”（《二十世纪太平洋歌》）放眼展望即将到来的21世纪，探索人类行进“未知领域”（terra incognita）的大洋，今天需要有更多的哥伦布式的航海家，胆识超群，目标坚定，乘风破浪，去探索通向人类向往的新世界的伟大航程！

从马可·波罗的中国传奇 说到哥伦布的传奇

(序 二)

P. E. 塔维亚尼

(意大利共和国参议院终身议员)

克里斯托弗洛·哥伦布从很年轻的时候就开始航海了。他的家庭从热那亚搬到萨沃那(Savona)时肯定就是通过海路走的。其它还有从波多费内莱(Portovenere)和伊雷斯(Hyères)岛之间沿利古里亚海岸和热那亚到科西加之间的沿海航行。他第一次作远离利古里亚海的航行目的地是奇奥斯(Chios)岛——希腊人称作米里沃洛斯(Mirivolos)岛,意思是有极多的香料。从远东运到这里的货物又从这里运到热那亚,然后再从热那亚分运到整个西欧、地中海和大西洋地域。因此,奇奥斯岛有着香料的魅力,并且还有许多从东方来的奇特货物吸引着哥伦布的心灵。就是从到这个奇奥斯岛开始,哥伦布就做起了美梦:有朝一日,自己也能到东方去。

在15世纪的地中海地区,当人们说到东方时,他们理解的是契丹(即中国),而关于中国,马可·波罗已向欧洲人做了充分的叙述。马可·波罗在两个世纪中堪称是历史上和传说上的一个非常伟大的传奇人物。

关于马可·波罗的传奇,人们已谈论得很多,并在本次学术讨论会的论文集中有很深入的研究文章。而我想谈到的是另一个传